

No. 28881

INTERNATIONAL ATOMIC
ENERGY AGENCY
and
UNITED STATES OF AMERICA

**Letter Agreement concerning a United States gift offer of
special nuclear material for 1991 to Colombia. Vienna,
12 and 17 December 1991**

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 10 April 1992.

AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
et
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

**Lettre d'Accord relatif à une offre par les États-Unis de dou
de matériel nucléaire spécial à la Colombie pour l'année
1991. Vienne, 12 et 17 décembre 1991**

Texte authentique : anglais.

*Enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 10 avril
1992.*

LETTER AGREEMENT¹ BETWEEN THE INTERNATIONAL
ATOMIC ENERGY AGENCY AND THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING A UNITED
STATES GIFT OFFER OF SPECIAL NUCLEAR MATERIAL FOR
1991 TO COLOMBIA

UNITED STATES MISSION
TO THE UNITED NATIONS SYSTEM ORGANIZATION IN VIENNA
VIENNA, AUSTRIA

December 12, 1991

Dear Dr. Blix:

Concerning the allocation of the United States gift offer of special nuclear material for 1991, I am pleased go inform you that the United States is prepared to allocate such material in the form of enriched uranium fuel, containing less than 20 percent of U-235 and up to a value of fifty thousand dollars, towards requirements of the IAN-R1 Research Reactor at Bogota. The U.S. fuel supplier will be General Atomics, San Diego, California.

In accordance with established practice, the value of the gift shall be calculated on the basis of prices in effect as of December 31, 1991. The particular details of supply of the fuel will be concluded pursuant to a supplemental arrangement. Arrangements for shipping, including costs therefor, must remain the responsibility of the Government of Colombia. Further, the supply of the material will be subject to the necessary United States export authorization and related conditions consistent with the United States Nuclear Supply Policy as well as conclusion of an appropriate project and supply agreement among the United States, the Agency, and the Government of Colombia.

If the IAEA is agreeable to the foregoing arrangements, understanding that they are satisfactory to the Government of Colombia, I would propose that you countersign both copies of this letter as indicated below. This letter will thereupon constitute the necessary agreement between the Government of the United States of America and the IAEA under which the United States may allocate the gift in question.

¹ Came into force on 17 December 1991, the date of receipt of the confirmation from the Government of Colombia.

We appreciate your cooperation in this matter.

Sincerely,

[*Signed*]¹

HANS BLIX
Director General
International Atomic
Energy Agency

[*Signed*]

JANE E. BECKER
Ambassador

Hans Blix
Director General
International Atomic Energy Agency
Vienna International Center

—————

¹ Signed on 17 December 1991. Information supplied by the International Energy Agency.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LETTER D'ACCORD¹ ENTRE L'AGENCE INTERNATIONALE DE
L'ÉNERGIE ATOMIQUE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-
UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À UNE OFFRE PAR LES ÉTATS-
UNIS DE DON DE MATÉRIEL NUCLÉAIRE SPÉCIAL À LA
COLOMBIE POUR L'ANNÉE 1991

MISSION DES ÉTATS-UNIS
AUPRÈS DES INSTITUTIONS DES NATIONS UNIES À VIENNE
VIENNE (AUTRICHE)

Le 12 décembre 1991

Monsieur le Directeur général,

J'ai l'honneur de vous faire savoir, au sujet des matières nucléaires spéciales que les Etats-Unis se proposent d'offrir en 1991, qu'ils sont disposés à louer, sous la forme d'uranium enrichi contenant moins de 20 pour cent de U-235 et jusqu'à concurrence de cinquante mille dollars, des matières en question pour les besoins du réacteur de recherche IAN-R1 à Bogota. Le fournisseur de combustible sera General Atomics, San Diego, Californie.

Conformément à la pratique établie, la valeur du don sera calculée sur la base des prix en vigueur au 31 décembre 1991. Le détail de la fourniture de combustible fera l'objet d'une convention supplémentaire. Les dispositions relatives à l'expédition, y compris son coût, resteront à la charge du Gouvernement colombien. La fourniture de matières sera en outre subordonnée à la délivrance du permis d'exportation nécessaire par les Etats-Unis, aux conditions connexes compatibles avec la politique des Etats-Unis en matière de fourniture de matières nucléaires, ainsi qu'à la conclusion d'un accord de projet et de fourniture approprié entre les Etats-Unis, l'Agence et le Gouvernement colombien.

Si les dispositions qui précèdent rencontrent l'agrément de l'AIEA, et sachant que le Gouvernement colombien les juge satisfaisantes, je vous propose de contresigner les deux exemplaires de la présente lettre, comme indiqué ci-dessous. Cette lettre constituera alors le nécessaire accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'AIEA, en vertu duquel les Etats-Unis pourront accorder le don en question.

¹ Entrée en vigueur le 17 décembre 1991, date de la réception de la confirmation du Gouvernement colombien.

Vous remerciant de votre coopération, je vous prie d'agréer, etc.

Le Directeur général
de l'Agence internationale
de l'énergie atomique,

[*Signé*]¹

HANS BLIX

L'Ambassadeur,

[*Signé*]

JANE E. BECKER

Monsieur Hans Blix
Directeur général
Agence internationale de l'énergie atomique
Centre international de Vienne

¹ Signé le 17 décembre 1991. Renseignement fourni par l'Agence internationale de l'énergie atomique.

